



جاستىق جىرى

جەڭسەھان ئۆسپ

ۈركەر اۋىپ بارادى



ۇلتىار باسپاسى

جاستىق جىرى

جەڭسەھان ئۈسەپ

ۈركەر اۋىپ بارادى



ۇلتتار باسپاسى

责任编辑：扎克依拉

责任校对：别克

装帧设计：杰恩斯汗

图书在版编目 (CIP) 数据

杰恩斯汗诗选：哈萨克文/杰恩斯汗著. —北京：民族出版社，2008.7

(青春之歌丛书)

ISBN 978-7-105-09484-4

I. 杰... II. 杰... III. 诗歌—作品集—中国—当代—哈萨克语 (中国少数民族语言) IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 105760 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.mzcbs.com>

迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月北京第 1 次印刷

开本 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张：6.125

印数：0001—2000 册 定价：10.00 元

ISBN 978-7-105-09484-4/I·1945 (哈 260)

哈文室电话：010-64228006 发行部电话：0991-2854817

010-64211734

جاۋاپتى رەداكتور: زاكيلا قاۋان قىزى
جاۋاپتى كوررەكتور: بەكە دوکەي ۇلى
مۇقابسىن جوبالاعان: جەڭسحان ءنۇسىپ ۇلى

ۇركەر اۋىپ بارادى

جەڭسحان ءنۇسىپ ۇلى

ۇلتتار باسپاسى باستىردى، تاراتادى
شىنخۇا كىتاپ دۇكەنىدە ساتىلادى
ۇلتتار باسپاسى كومپيۇتەردە تەردى
دېشىن باسپا زاۋودىندا باسلىدى
2008- جىلى شىلدە، ءبىرىنشى باسپاسى
2008- جىلى شىلدە، بىيجىڭ، 1- باسلىۋى
باعاسى: 10.00 يۋان

«جاستىق جىرى» اتتى تىزبەكتى كىتاپتاردىڭ رەداكسىيە قاسى

ياس جوبالاۋشى: ۋالسمجان نۇرعازى ۋالى

رەداكسيا القاسى (قازاق، ارپىنىڭ الفاۋىت، تارىمى بويىنشا):

امانتاي ۶ ابدىقان ۇلى، امانتاي ساعات ۇلى، اقان كارمەن ۇلى،

اكبار ءماجيت ۇلى، ءالمجان نۇرعازى ۇلى، بالاپان راباتوۋ،

باقىتبهك توقتاسىن ۇلى، بەك دوگەي ۇلى، بولات قازەز ۇلى،

هەلۋايى ئەبلىقاسىم ۋالى، ماقسات نۇرغازىن، مۇنەي ئەبلىباي ۋالى،

قاياس اسەين ۇلى، تاپەي قايسقان ۇلى، تولەۋباي دوشق ۇلى

《青春之歌》系列丛书编委会

总策划: 阿里木江·努尔哈孜

编委: 阿曼太·阿布得汗

阿汗·卡尔满

阿里木江·努尔哈孜

巴克特拜克·吐哈塔西

波拉提·哈孜叶孜

马合萨提·努尔哈孜音

哈帕斯·艾塞因

托列吾拜·多西合

阿曼泰·沙哈提

艾克拜尔·米吉提

巴拉番·热巴托夫

别克·杜凯

叶鲁拜·阿布里哈斯木

木耐·阿布力拜

塔帕依·哈依斯汗



جەڭسەھان ئۆسپ



ايگىلى ايتىس اقىنى قۇرمانبەك زەيتىنقازى ۋلىمەن بىرگە



ايگىلى جازۋشى *ازىلخان نۇرشايىقوۋ جانە دىرەكتور نۇرجاناتپەن بىرگە



جازۋشى جۇماباي *بىلال ۋلىمەن بىرگە

باسپادان

باسپامىزدىڭ قازاق رەداكسىياسى جىر دوداسىندا سىنالىپ جۇرگەن جاستاردىڭ ءبىر لەگىنىڭ شىعارمالارىن جەكە-جەكە كىتاپ ەتىپ «جاستىق جىرى» دەگەن جالىپى اتىپەن باسپادان شىعارىپ وتىر. بۇل دا بولسا باسپامىزدىڭ جازارمان قاۋىمىنىڭ حال-قادىرىن، كوكەيتەستى ارمانىن ەسكەرگەندىگى، تاقىرىپ اياسىنىڭ كەڭدىگىن بىلدىرسە كەرەك.

جۇڭگو قازاق پوهىياسى وتكەن عاسىردىڭ ەلۋىشى جانە سەكسەنشى جىلدارىندا ەكى دۇركىن ءدۇر ەتىپ كوكىتەپ، پوهىيا شالغىنىن جايقاتىپ، ءوزىنىڭ ولەڭ سۈيەر وقىرماندارىن نىزگى نىزدەنسى، تىڭ سەرىپلىس، ەستەيتكىلىق ەركىندىگىمەن باۋراغان ەدى. بۇرىندارى جاس اتانىپ، بۇگىندەرى جەر ورتاغا قاراي قادام قويغان ءبىر شوغر اۋتورلار انە سول سەكسەنشى جىلداردىڭ باسى مەن ورتاسىنان باستاپ قالام ۇستاعاندار. ولار وزىندىك دارا داۋىس، دارقان وبىمەن، كۈنە سوقپاقتى شىيرلاماي جاڭاشا ايتا بىلۋىمەن، قۇبىلىستى قالپىن قۇراتپاي كوشىرۋ سۇردەگىنە ءوز تاراپىنان تۇرەن سالۋىمەن ەركەشەلەنىپ، 21-عاسىرداعى قازاق پوهىياسىنىڭ بەتكە ۇستار تۇلعالارىنا اينالدى.

اتىن اتاپ، ءتۈسىن تۈستەمەسەك تە، ولاردىڭ ەسىمى جۇرت جۈرەگىندە جاتتالا باستادى. اسىرەسە، ولەڭ سۈيەر، ونەر سۈيەر قاۋىم مەن پوهىيانىڭ شىنايى جاناشىرلارى وسىناۋ نارىقتىق ءداۋىردىڭ دارگەينە قاراماستان جاڭاعى اڭقىلداق اقىندارىنا نىزەت ءبىلدىرىپ، ولاردىڭ تۈنىدىلارىن نىزدەپ وقىتىن بولدى.

دەمەك، جاقسى جازىلعان ولەڭ، قۋاتتى پوهىيا قاشان دا ادامداردىڭ رۋحانى ەلمەنە ساۋلە ءتۈسىرىپ، شۋاعىن شاشىپ، ومىرگە

ويلى كوزبەن قاراۋعا، سۇلۇلىققا ۇمتىلۇعا دانەكەر بولاتىنى راس.
 وركەنيەت كوشى ۇدىرە العا تارتقان ساين ونىڭ جاساۋ-جابدعى
 دا تۇرلەنىپ، تۇلەپ، ءداۋىر تىنىسمەن سايكەسۈگە بەت الاتىندى
 شىندىق. ولەڭ وركەنى دە قۇنارلى توپىراقتان كوكتەپ، ودان ارى
 بۇناقتاپ، چاپىراق جايىپ، سالقىن ساياسىن سانالى قاۋىمعا
 باعىشتاۋدى، سونىڭ ناتىجەسىندە انا ءىلىدىڭ كوركەم كوكجىيەگىن
 بايىتىپ، ۇرپاقتاردى ۇلاعاتقا، مۇراتقا، مۇراتقا جۇمىلدىرۋدى ماقسات
 ەتەدى. ول استە ەرىككەننىڭ ەرمەگى، شولەگەننىڭ شولمەگى بولماۋى
 ءتىس.

جاستار پوەزىياسىنىڭ جارقىن بولاشاعى الدا. ”تۋادى، تۋادى ءالى
 ناعىز اقىن“ دەپ مۇقاعالى ايتقانداي، العى بولاشاققا قول ارتىپ،
 بۇگىنىمىزدى باعالاپ، كەشەگىدەن عىبىرات الساق، وزەكجاردى ولەڭ
 جولدارىنىڭ ولمەس عۇمىرىنا قاراي بەت تۈزەۋى ءسوزسىز.
 ءوز كەزەگىندە قولدارىڭىزعا تيگەن وسىناۋ «جاستىق جىرى» اتتى
 تىزبەكتى كىتاپتار ايتقان ءسوزىمىزدىڭ ايعاعى بولارنا سەنەمىز.

ۇلتتار باسپاسى

2006-جىل مامىر

مازمۇنى

ساندىققۇمنان جىراقتاپ ،
ساعىنىشقا ماتالدىق .

- (3) اقىن كىم ؟
- (4) تىڭداش ، اپا
- (6) ساندىققۇم جىرى
- (9) اقارال
- (11) ەرتىس بول دا قىران بول
- (13) ەبىزدىڭ جاقتىڭ قىسى ۇزاق
- (14) اعاما
- (16) ەسىلدەر ەلى
- (18) ەرتىسكە ماحاببات
- (19) قارا تاۋ
- (20) قاراسۋ
- (22) اقىن دوسىما
- (23) قوڭىر وي قۇشاعىندا
- (24) سارغۇسىندا سايا بار
- (26) قارا قۇم

- (27) جىلدىڭ تۇغۇش كۈنىمەن
- (29) شۇ، قارا كەر !
- (30) ساندىقتاس سەنفونىياسى
- (34) قوزى باققان
- (35) ناۋرىز كۈنگى وي
- (36) ئېر تويىم بار
- (38) اغساپ ئجۇرمىن
- (41) كوزدەر-اي
- (42) سارسۇمبە مەن سارغۇسىن اراسىندا
- (44) قۇلا تايىم
- (45) جۈرەكتەن جۈرەككە
- (48) بوز دۇنيە
- (49) ئېر اۋناپ قايتايىشى ساندىققۇمعا
- (50) سارسۇمبە سازى
- (52) اۋىل ساعىنىشى
- (55) ۇركەر اۋىپ بارادى
- (59) چاپراققا جازدىم حات
- (65) اپاما حات
- (67) سارعايىپ تاغى كۈز كەلدى
- (70) قوشاقان
- (71) سىمايىلعا سالەم
- (72) ۇرپاقسىز باتىر (بالادا)
- (75) ومىرگە قۇشتارلىق
- (76) قان
- (77) اباي جولى
- (80) قىرانداي سىلكىنەر مە مە
- (81) مۇڭدار-اي

- (83) جۇرەك جىلر كۈنم-اي
(84) كىرىتار ارۋ

عاشىقتاردىڭ جىبتىكەن كەنەزەسىن ،
سەزىم قاقتى جۇرەكتىڭ تەرەزەسىن .

- (91) ەسىمدە
(92) پاك ماحاببات—اق وتاۋ
(92) قىز جانارى
(93) ماحاببات
(95) ماحابباتىم—انار كوكتەم
(97) جانار
(98) جار شۋاعى—جان شۋاعىم
(100) سۈيىكتىم مەنىڭ تاۋ جاقىنا
(101) ۈركەر التاۋ
(103) بۇلا قۇسىم
(107) ساعىندىم
(109) تەلەفون شىرلى
(110) بىر ەلەس
(113) وسى ادامدار اۋمايدى بىر-بىرىنەن
(114) قۇلىن ءمۇسىن قۇربىم-اۋ
(115) ماحاببات ساعىنىشتان جارالعان
(118) اق ساعىنىش
(121) شۋاقتى كۈندەر-اي
(123) ەزىلەسنىڭ جۇرەگىم
(125) اق ماحاببات ، كۈتەم سەنى

- (127) قارا مارجان
- (129) قىلىقتى ءتۇن
- (132) ماحاببات تىلە مامىردان
- (133) اق قانات ارمان
- (136) ءمولدىر كەسە
- (138) جايلاۋداعى جالعىز كۇن
- (140) قارلىعاشىم قايتىنىڭ با؟
- (142) ماحاببات ماڭگى

اۋىلدىن ۇشقان التى قاز ،
ايتارسىڭ ماڭگى بۇل ءاندى . . .

- (157) ەركەسىڭ سەن
- (158) ارايىم—اق قۇسىم
- (159) اق باس شىڭ
- (160) ءبىز جاۋىنگەر تاس تۇلەك
- (161) پارتيا تۋى—يىك تۋ
- (161) قىر گۈلى
- (162) كۈندەر-اي
- (164) قار قىزى
- (165) كوگارشىن
- (166) اۋىلعا كەل اياۋلىم
- (167) عاشىقپىن ساعان
- (168) اققۇ سەزىم
- (169) وتانىم مەنىڭ
- (170) انا ءتىلىم

- (171) اپاشم
- (172) سرلى دۇنيە
- (173) دومبىرا
- (174) تۇعان ەل
- (175) قاراعىم-اي
- (176) التايدا ءبىر ارۋ بار
- (177) مەرەكە كەرەك ادامعا
- (178) جەر ءجانناتى—التاي
- (179) اۆىلدىن ۇشقان التى قاز
- (180) شاقىرادى كوكتەم
- (181) الۋان ونەر ارنام-اي
- (182) التىن التاي
- (183) گۈل داۋرەن

ساندق قۇمان جىراقتاب،
ساعنىشقا مائالدىق.

اقىن كىم؟

جايىقتىڭ با ،
قۇ تىرلىكتەن ، جانىم-اي ، جالپىقتىڭ با ؟
تامىرلىنىڭ ايتىسدە تۇياعىسىڭ ،
بار غۇمىرىن وتكىزگەن جايىق قۇمدا .

سەرتىڭدى بەر !
اڭسامايىق كۈندەردى ەركىن كۈلەر ،
قارا جەرگە قاشان ەبىر جەرلەنگەنشە ،
اقىن جۈرەك ەل مۇڭىن شەرتىپ جۈرەر .

تابىناتىن ،
بوز جۇساندى دالاڭدى ساعىناسىڭ ،
مەكەن دەسە ماڭگىگە مەكرەنىپ ،
اقىن كوڭىل جارىلار اعىنان شىن .

سۇپەسىڭ بە ؟
تۇعان ەلدىڭ جان كەشتى يەسىن سەن ،
شاپاعات پەن جارالعان ماحابباتتان ،
مىنا ەلەمنىڭ اقىندار كىەسى دە .

شىن جىرىمەن ،